

後期課程

科目名	受験番号	
中国語	氏名	

問1 全文を日本語に訳しなさい。(30点)

我还到公家及私家以及有碑帖陈列展览等处去阅读,眼界大为扩展。又把所见到与听到的再对照古人所著书论书跋等。又将读到有论到某碑某帖适为我所有的,即加以参考互证。也有在购得某碑某帖后去查阅前人书跋看其如何说法,如遇不明之处随即向人问学。

問2 全文を日本語に訳しなさい。(30点)

虽然既非金石学者且非金石藏家,传统文人还是很容易与碑帖扯上干系的。赏鉴墨拓,题跋唱和,释文考证,对一个旧时文人来说是再正常不过的事情了,钱谦益亦然。其不仅有购藏碑帖的记录,而且友人中不乏金石藏家,还有后来访碑、拓碑极一时之盛的先行者。后者在晚明并不多见,可以视为乾嘉金石学复兴之前导。

注:钱谦益:明末清初诗坛的盟主之一

問3 下線部を日本語に訳しなさい。書き下し文(訓読)を用いてもかまいません。(40点)

何良俊常常与文徵明一起品赏,“衡山最喜评校书画,余每见,必挟所藏以往,先生披览尽日。先生亦尽出其所蓄,常自入书房中,捧四卷而出。展过,复捧而人,更换四卷。虽数反不倦。”

注:衡山:文徵明